

Phiên bản tổng quan
Kế hoạch xây dựng xã hội cùng chung sống trong đó tôn trọng tính
đa dạng của thành phố Azumino
Từ năm tài chính 2023 đến năm tài chính 2027
Thành phố Azumino

Phần 1 Triết lý cơ bản

Dựa trên triết lý của Mục tiêu phát triển bền vững (SDG), trong đó đã quy định các mục tiêu toàn cầu nhằm hiện thực hóa một xã hội bền vững, có tính đa dạng và tính hòa nhập “không để ai bị bỏ lại phía sau”, v.v., chúng tôi đã lấy 3 nguyên tắc cơ bản được liệt kê trong Pháp lệnh xây dựng xã hội cùng chung sống nơi tất cả mọi người thừa nhận sự đa dạng của nhau và chia sẻ trách nhiệm, hướng tới một xã hội cùng chung sống nơi bản thân có thể sống là chính mình, xây dựng xã hội cùng chung sống trong đó tôn trọng sự đa dạng của nhau của thành phố Azumino là triết lý cơ bản của Kế hoạch này.

Tôn trọng nhân quyền

Tất cả mọi người thừa nhận sự đa dạng của nhau, nhân quyền được tôn trọng và có thể sống với nhân phẩm của mình

Xây dựng địa phương bằng cách vận dụng sự đa dạng

Tất cả mọi người đều có thể phát huy cá tính và năng lực dựa trên ý chí của mình, có thể lựa chọn những lối sống đa dạng

Xúc tiến hoạt động

Mọi người cùng nhau tham gia vào các hoạt động thuộc mọi lĩnh vực và chia sẻ trách nhiệm

Phần 2 Hình ảnh xã hội được hướng tới

Trong Điều 1 Pháp lệnh xây dựng xã hội cùng chung sống trong đó tôn trọng sự đa dạng của thành phố Azumino, đã quy định rằng mục đích là nhằm “xây dựng một xã hội cùng chung sống nơi mỗi một con người đều được công nhận là một sự tồn tại không ai có thể thay thế, và được tôn trọng như một cá nhân”.

Trong Kế hoạch này, để làm sâu sắc thêm nhận thức chung của người dân, đơn vị kinh doanh, những người liên quan đến giáo dục, cơ quan hành chính, sẽ xúc tiến thực hiện với sự hợp tác của các bên, chúng tôi đưa ra “Azumino - xã hội cùng chung sống nơi mọi người đều có thể tỏa sáng” làm “hình ảnh xã hội được hướng tới” trong thời gian của Kế hoạch.

Phần 3 Phương châm cơ bản

Để tôn trọng nhân quyền của nhau, và xây dựng một xã hội đáng sống trên lập trường bình đẳng trong khi công nhận cá tính của nhau thì điều quan trọng là phải hiểu sự đa dạng của mỗi người. Chúng tôi đưa ra 3 phương châm cơ bản sau đây nhằm hướng tới “Azumino - xã hội cùng chung sống nơi mọi người đều có thể tỏa sáng”.

[Phương châm cơ bản 1] Xây dựng khu phố tôn trọng bình đẳng giới và sự đa dạng

Để hiện thực hóa một xã hội “không để ai bị bỏ lại phía sau” như được cam kết trong SDG, chưa có thời kỳ nào mà quan điểm về bình đẳng giới lại được yêu cầu mạnh mẽ như bây giờ. Cần phải đưa quan điểm về bình đẳng giới vào mọi lĩnh vực và làm cho mọi người thấm nhuần quan điểm đó. Ngoài ra, không phải là chỉ có thể phân biệt bằng giới tính (giới tính của cơ thể) cái được phán đoán bởi các đặc điểm thể chất từ khi sinh ra, mà bản dạng giới (giới tính của tâm hồn) hay xu hướng tính dục, thể hiện giới tính cũng khác nhau ở mỗi người. Điều cần thiết là việc nhiều người phải nhận thức và hiểu sâu hơn về sự đa dạng của giới tính.

[Phương châm cơ bản 2] Xây dựng khu phố chung sống đa văn hóa

Với việc chấp nhận những cư dân có quốc tịch nước ngoài, v.v. (ngoài cư dân có quốc tịch khác Nhật Bản, bao gồm cả những người mới lấy được quốc tịch Nhật Bản hoặc đứa con được sinh ra từ việc kết hôn quốc tế với người Nhật, v.v.) và trở thành một tập thể những con người khác nhau, đó sẽ là động lực để tạo ra những cuộc gặp gỡ mới, khám phá và đổi mới sáng tạo (thay đổi, cải cách), dẫn đến sự trưởng thành của cư dân và sự phát triển của khu phố.

Hướng tới việc hiện thực hóa một xã hội chung sống đa văn hóa để những cư dân có quốc tịch nước ngoài, v.v. và cư dân có quốc tịch Nhật Bản có thể tôn trọng lẫn nhau, hiểu nhau, yên tâm chung sống.

[Phương châm cơ bản 3] Xây dựng khu phố với thiết kế phổ quát

“Thiết kế phổ quát” trong tiếng Nhật có nghĩa là “thiết kế dành cho tất cả mọi người”, “thiết kế thân thiện với mọi người”. Trong các khu phố của chúng ta, có rất nhiều người khác nhau đang sinh sống, từ trẻ em đến người lớn, người cao tuổi, người nước ngoài, người ngồi xe lăn, người khuyết tật về thị giác hoặc thính giác, hoặc người bị các khuyết tật khác khó nhận biết từ bên ngoài, phụ nữ mang thai, người đẩy xe đẩy em bé, v.v.

Để ai cũng có thể dễ dàng sử dụng và sống trong một xã hội dễ sử dụng và trở thành một xã hội dễ sinh sống ngay từ đầu bất kể cá tính hay sự khác nhau của mỗi người, chúng tôi sẽ lồng ghép quan điểm xây dựng khu phố theo thiết kế phổ quát trong đó dự định sẽ cung cấp khu phố, nhà cửa, đồ vật, cơ chế, dịch vụ, v.v.

Hình ảnh xã hội được hướng tới Azumino - xã hội cùng chung sống nơi mọi người đều có thể tỏa sáng

Triết lý cơ bản

1. Tôn trọng nhân quyền
2. Xây dựng địa phương bằng cách vận dụng sự đa dạng
3. Xúc tiến hoạt động

Phương châm cơ bản 1

Xây dựng khu phố tôn trọng bình đẳng giới và sự đa dạng

Phương châm cơ bản 2

Xây dựng khu phố chung sống đa văn hóa

Phương châm cơ bản 3

Xây dựng khu phố với thiết kế phổ quát

Phương hướng biện pháp

Các biện pháp chính

1-1 Xóa bỏ ý thức phân chia vai trò giới tính cố hữu

1-1-1 Tuyên truyền phổ cập về bình đẳng giới

1-1-2 Mở rộng sự tham gia của phụ nữ vào quá trình quyết định chính sách

1-1-3 Quản lý tiến độ của kế hoạch xúc tiến bình đẳng giới

1-2 Xúc tiến các hành động liên quan đến cân bằng giữa công việc và cuộc sống

1-2-1 Xây dựng môi trường làm việc không phân biệt giới tính

1-2-2 Hạn chế làm việc trong thời gian dài, xúc tiến phong cách làm việc đa dạng

1-2-3 Tuyên dương các đơn vị kinh doanh đi đầu về bình đẳng giới

1-3 Loại bỏ tận gốc mọi hình thức bạo hành như bạo hành gia đình

1-3-1 Nuôi dạy ý thức không khoan nhượng với bạo hành

1-3-2 Tạo ra cơ chế có thể tiếp cận để hỗ trợ

1-3-3 Kiện toàn việc hỗ trợ nạn nhân

1-4 Xây dựng môi trường nơi mọi người có thể yên tâm sinh sống bất kể sự khác biệt về giới tính, v.v.

1-4-1 Thúc đẩy nâng cao sức khỏe suốt đời

1-4-2 Hỗ trợ sức khỏe khi mang thai, sinh đẻ, v.v. và tuyên truyền về quyền lợi

1-4-3 Thúc đẩy và hỗ trợ giúp mọi người hiểu rõ về sự đa dạng

2-1 Nuôi dạy ý thức về chung sống đa văn hóa và xóa bỏ định kiến, phân biệt đối xử

2-1-1 Nuôi dạy ý thức về việc tiếp nhận các nền văn hóa đa dạng

2-1-2 Hỗ trợ các đoàn thể chung sống đa văn hóa và giao lưu quốc tế

2-1-3 Quản lý tiến độ của kế hoạch chung sống đa văn hóa

2-2 Kiện toàn việc học tập và giao tiếp

2-2-1 Phổ cập "Tiếng Nhật đơn giản" và "Thực hiện đa ngôn ngữ"

2-2-2 Kiện toàn cơ hội đào tạo tiếng Nhật và học quy tắc đời sống tại địa phương

2-2-3 Kiện toàn việc giáo dục cho trẻ em và học sinh có quốc tịch nước ngoài, v.v.

2-3 Hiện thực hóa khu phố có thể yên tâm sinh sống

2-3-1 Kiến toàn hệ thống tổ chức tham vấn

2-3-2 Kiến toàn nền tảng đời sống và xã hội

2-3-3 Kiến toàn hệ thống tổ chức phòng chống thiên tai

2-4 Xúc tiến các hoạt động trong cộng đồng địa phương

2-4-1 Xúc tiến giao lưu địa phương về chung sống đa văn hóa

2-4-2 Xúc tiến việc tham gia các hoạt động của địa phương

3-1 Tạo ra những con người biết quan tâm đến người khác

3-1-1 Tuyên truyền ý thức về thiết kế phổ quát

3-1-2 Đào tạo người lao động có thể làm việc

3-1-3 Đào tạo các nhà lãnh đạo thực hiện thiết kế phổ quát

3-2 Tạo ra một cơ chế hữu ích cho mọi người

3-2-1 Một cơ chế tất cả mọi người đều nhận được sự hỗ trợ một cách an toàn và phù hợp

3-2-2 Cung cấp thông tin mà tất cả mọi người đều dễ dàng sử dụng

3-2-3 Quản lý tiến độ của kế hoạch thiết kế phổ quát

3-3 Xây dựng khu phố nơi mọi người có thể sinh hoạt thuận tiện

3-3-1 Tạo ra môi trường có thể di chuyển thuận lợi

3-3-2 Xây dựng các công trình công cộng để sử dụng, v.v.

3-3-3 Hướng dẫn và hỗ trợ mọi người tiếp cận với các cơ sở để sử dụng, v.v.

Dành cho trẻ em, người khuyết tật, người cao tuổi

Từng kế hoạch riêng lẻ như Kế hoạch phúc lợi địa phương/Kế hoạch hoạt động phúc lợi địa phương thành phố Azumino, Kế hoạch chương trình hỗ trợ trẻ em, nuôi dạy trẻ em thành phố Azumino, Kế hoạch cơ bản về người khuyết tật thành phố Azumino, Kế hoạch phúc lợi cho người cao tuổi và Kế hoạch chương trình bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng lần thứ 8 thành phố Azumino, v.v.

Bảng giá trị mục tiêu

	Hạng mục mục tiêu	Giá trị hiện tại	Giá trị mục tiêu của năm 2027
Xây dựng Khu phố tôn trọng bình đẳng giới và sự đa dạng	Tỷ lệ hạng mục có mức độ quan trọng của “bình đẳng giới” là “quan trọng” hoặc “hơi quan trọng” (Khảo sát ý thức của cư dân)	72.0%	80%
	Tỷ lệ những người cảm thấy “là khu vực có thể phát huy năng lực bất kể giới tính (Khảo sát ý thức của cư dân)	14.6%	25%
	Tỷ lệ phụ nữ giữ chức vụ quản lý của thành phố	Giám đốc bộ phận 9.1% Trưởng phòng 13.3%	Chức vụ Giám đốc bộ phận 14% Chức vụ Trưởng phòng 22%
	Tỷ lệ ủy viên nữ trong Hội đồng, Ủy ban, v.v.	22.0%	40%
	Tỷ lệ phụ nữ tham gia Hội nghị phòng chống thiên tai thành phố Azumino	18.4%	30%
	Tỷ lệ cư dân cho rằng đây là khu phố thuận lợi để sinh con và nuôi con (Khảo sát ý thức của cư dân)	38.5%	40%
	Số lượng câu lạc bộ nhi đồng tiếp nhận trẻ đến lớp 6	2	9
	Tỷ lệ xin nghỉ làm để chăm con nhỏ 1 tháng tuổi trở lên của người lao động là nam giới trong thành phố	20%	30%
	Tỷ lệ nghỉ việc, nhảy việc với lý do chính là chăm sóc, hỗ trợ sinh hoạt (Khảo sát dựa trên bảng câu hỏi thực hiện bởi Phòng chăm sóc điều dưỡng người cao tuổi)	11.3%	Giảm hơn so với giá trị hiện tại
	Tỷ lệ những người biết việc có quầy tham vấn (Khảo sát dựa trên bảng câu hỏi về bình đẳng giới và chung sống đa văn hóa)	63.9%	80%
	Tỷ lệ cư dân đang nhận thức rằng “việc kiểm tra các trao đổi tin nhắn hoặc hạn chế làm quen, hẹn hò”, v.v. là bạo hành tinh thần trong gia đình (Khảo sát dựa trên bảng câu hỏi về bình đẳng giới và chung sống đa văn hóa)	—	70%
	Tỷ lệ được thăm khám ung thư tử cung	29.8%	35%
	Tỷ lệ được thăm khám ung thư vú	31.8%	35%
	Tỷ lệ số người chết do tự tử trên mỗi 100.000 người	18,0 người (năm 2020)	13,9 người trở xuống
	Mức độ hiểu biết của mọi người về thuật ngữ gọi là thiếu số tính dục (Khảo sát dựa trên bảng câu hỏi về bình đẳng giới và chung sống đa văn hóa)	—	90% trở lên
Tỷ lệ hạng mục có mức độ quan trọng của biện pháp bảo vệ nhân quyền cho nhóm thiểu số tính dục, v.v. là “quan trọng” hoặc “hơi quan trọng” (Khảo sát ý thức của cư dân)	—	90% trở lên	

	Hạng mục mục tiêu	Giá trị hiện tại	Giá trị mục tiêu của năm 2027
Xây dựng khu phố chung sống đa văn hóa	Tỷ lệ những người đang gặp rắc rối vì “phân biệt đối xử” trong cuộc sống hàng ngày (Khảo sát dựa trên bảng câu hỏi về thực trạng sinh hoạt của cư dân có quốc tịch nước ngoài)	8.6%	5% trở xuống
	Mức độ hài lòng với cuộc sống ở thành phố Azumino (Khảo sát dựa trên bảng câu hỏi về thực trạng sinh hoạt của cư dân có quốc tịch nước ngoài)	90.5%	Tăng hơn so với giá trị hiện tại
	Số lần tổ chức của lớp học tiếng Nhật được và tổng số người tham gia	112 lần 366 người	120 lần trở lên 500 người trở lên
	Số lượt truy cập hàng năm vào website tiếng nước ngoài của thành phố	42 lần	200 lần trở lên
	Mức độ nổi tiếng của quầy tham vấn cư dân có quốc tịch nước ngoài (Khảo sát dựa trên bảng câu hỏi về thực trạng sinh hoạt của cư dân có quốc tịch nước ngoài)	31.1%	80% trở lên
	Tỷ lệ tham gia lương hưu quốc gia và bảo hiểm của cư dân có quốc tịch nước ngoài (Khảo sát dựa trên bảng câu hỏi về thực trạng sinh hoạt của cư dân có quốc tịch nước ngoài)	Lương hưu quốc gia 83,6% Bảo hiểm 90,8%	Tăng hơn so với giá trị hiện tại
	Tỷ lệ cư dân có quốc tịch nước ngoài muốn tiếp tục sống ở thành phố Azumino trong thời gian tới (Khảo sát dựa trên bảng câu hỏi về thực trạng sinh hoạt của cư dân có quốc tịch nước ngoài)	91.5%	Tăng hơn so với giá trị hiện tại
	Số lần thực hiện bài giảng tại chỗ và đào tạo người lao động của thành phố về “tiếng Nhật đơn giản” và “chung sống đa văn hóa” tại địa phương	2 lần	5 lần trở lên
	Số lần yêu cầu cư dân có quốc tịch nước ngoài, v.v. làm giảng viên, v.v. của các bài giảng hoặc câu lạc bộ học tập và số lần đã tổ chức.	1 bài giảng	5 bài giảng
	Xây dựng khu phố với thiết kế phổ quát	Tỷ lệ hạng mục có mức độ quan trọng của “tôn trọng sự đa dạng” là “quan trọng” hoặc “hơi quan trọng” (Khảo sát ý thức của cư dân)	71.3%
Số lần thực hiện hàng năm các sự kiện, buổi giảng, lớp học, v.v. liên quan đến “tôn trọng sự đa dạng” hay “thiết kế phổ quát”		2 lần	5 lần trở lên
Tỷ lệ mức độ hài lòng của “tôn trọng sự đa dạng” là “hài lòng” hoặc “hơi hài lòng” (Khảo sát ý thức của cư dân)		17.6%	20% trở lên
Tạo cuốn sách hướng dẫn thiết kế phổ quát và phổ cập		—	Đã phát 500 bản
Số người sử dụng phương tiện giao thông theo yêu cầu		78.975 người	84.000 người
Tỷ lệ xây dựng vỉa hè đi bộ cho các tuyến đường đã cải tạo rộng từ 5,5 m trở lên		55.7%	57.0%
Tỷ lệ thực hiện diễn tập phòng chống thiên tai tại địa phương		38%	75% trở lên

Xã hội cùng chung sống là gì?

Là một xã hội nơi quyền con người của tất cả mọi người được tôn trọng, nơi ai cũng có thể phát huy hết cá tính và năng lực của mình trong mọi lĩnh vực.

Vi trí của Kế hoạch

- Kế hoạch dựa theo Điều 9 Pháp lệnh xây dựng xã hội cùng chung sống trong đó tôn trọng sự đa dạng của thành phố Azumino
- “Kế hoạch bình đẳng giới của thành phố thị xã làng” được quy định tại Khoản 3 Điều 14 Luật cơ bản về xã hội bình đẳng giới
- Kế hoạch cơ bản liên quan đến việc thực hiện các biện pháp để phòng chống bạo hành từ vợ/chồng và bảo vệ nạn nhân dựa theo Khoản 3 Điều 2-3 Luật phòng chống bạo hành từ vợ/chồng và bảo vệ nạn nhân (Luật phòng chống bạo hành trong gia đình)
- Kế hoạch xúc tiến của thành phố chúng tôi dựa theo Khoản 2 Điều 6 Luật xúc tiến các hoạt động của phụ nữ tại nơi làm việc (Luật về xúc tiến hoạt động của phụ nữ) và Điều 4 của Luật xúc tiến toàn diện và kết hợp các biện pháp, v.v. nhằm hiện thực hóa một xã hội toàn cầu (Luật xúc tiến hiện thực hóa xã hội toàn cầu)
- Ngoài ra là các kế hoạch nhằm hướng tới sự tương thích với các kế hoạch như "Kế hoạch cơ bản thứ 5 về bình đẳng giới" , "Kế hoạch xúc tiến chung sống đa văn hóa tại địa phương (Sửa đổi năm 2020)" của chính phủ, "Kế hoạch bình đẳng giới lần thứ 5 của tỉnh Nagano", "Hướng dẫn xúc tiến chung sống đa văn hóa Nagano năm 2020" của tỉnh, "Kế hoạch tổng hợp thành phố Azumino" của thành phố này.

Thời gian của Kế hoạch

Từ năm tài chính 2023 đến năm tài chính 2027 (5 năm)

Tiếng Anh

Tiếng Trung

Tiếng Bồ Đào Nha

Tiếng Việt

Kế hoạch xây dựng xã hội cùng chung sống trong đó tôn trọng tính đa dạng của thành phố Azumino (Từ năm tài chính 2023 đến năm tài chính 2027) Phiên bản tổng quan

Biên tập và xuất bản: Phòng Nhân quyền và Chung sống - Bộ phận Chính sách thành phố Azumino
6000 Toyoshina, thành phố Azumino, tỉnh Nagano 399-8281

Điện thoại: 0263-71-2406 FAX: 0263-71-5155